

MP 204

Инструкции по технике безопасности и прочая важная информация



Installation and operating instructions

<http://net.grundfos.com/qr/i/96650480>



GRUNDFOS 

Русский (RU) Инструкции по технике безопасности и прочая важная информация

Перевод оригинального документа на английском языке

Настоящие инструкции по технике безопасности представляют собой краткий обзор мер безопасности, которые необходимо предпринять в связи с любыми работами, связанными с данным изделием.

Необходимо соблюдать настоящие инструкции по технике безопасности во время погрузки/разгрузки, монтажа, эксплуатации, технического обслуживания, сервисного обслуживания и ремонта данного изделия.

Настоящие инструкции по технике безопасности являются дополнительным документом, а все инструкции по технике безопасности также отображаются в соответствующих разделах руководства по монтажу и эксплуатации.

Данный документ должен постоянно находиться на месте монтажа для последующего использования.



Перед началом монтажа прочтите настоящий документ и интернет-версию Паспорта, руководства по монтажу и эксплуатации. Монтаж и эксплуатация должны осуществляться в соответствии с местным законодательством и принятыми нормами и правилами.

Общие сведения

Данное изделие может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями или недостаточным опытом работы с изделием и знаниями о нем при условии, что такие лица находятся под присмотром или были проинструктированы на предмет безопасного использования изделия и осознают риски, связанные с ним.

 Детям запрещено играть с данным изделием. Запрещается чистка и техническое обслуживание изделия детьми без присмотра.

Краткие характеристики опасности

Символы и краткие характеристики опасности, представленные ниже, могут встречаться в руководствах по монтажу и эксплуатации, инструкциях по технике безопасности и сервисных инструкциях компании Grundfos.

ОПАСНО

 Обозначает опасную ситуацию, которая в случае невозможности её предотвращения приведёт к смерти или получению серьёзной травмы.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 Обозначает опасную ситуацию, которая в случае невозможности её предотвращения может привести к смерти или получению серьёзной травмы.

ВНИМАНИЕ

 Обозначает опасную ситуацию, которая в случае невозможности её предотвращения может привести к получению травмы лёгкой или средней степени тяжести.

Положения по безопасности оформлены следующим образом:

СИГНАЛЬНОЕ СЛОВО

Описание угрозы

Последствия игнорирования предупреждения.

- Действия по предотвращению угрозы.

Примечания

Символы и примечания, представленные ниже, могут встречаться в руководствах по монтажу и эксплуатации, инструкциях по технике безопасности и сервисных инструкциях компании Grundfos.

 Настоящие инструкции должны соблюдаться при работе со взрывозащищёнными изделиями.

 Синий или серый круг с белым графическим символом означает, что необходимо принять соответствующие меры.

 Красный или серый круг с диагональной чертой, возможно с чёрным графическим символом, указывает на то, что никаких мер предпринимать не нужно или их выполнение необходимо остановить.

 Несоблюдение настоящих инструкций может вызвать неисправность или повреждение оборудования.

 Советы и рекомендации по облегчению выполнения работ.

Назначение

МР 204 - это электронный блок защиты электродвигателя, предназначенный для защиты асинхронного двигателя или насоса. Он всегда должен устанавливаться в шкафу. МР 204 подходит для одно- и трёхфазных электродвигателей. На однофазных электродвигателях также измеряются пусковые и рабочие конденсаторы. Величина $\cos \phi$ измеряется как в однофазных, так и в трёхфазных системах.

МР 204 необходимо устанавливать только в соответствии с техническими условиями. См. руководство по монтажу и эксплуатации изделия.

Транспортировка изделия**ВНИМАНИЕ****Падающие предметы**

Травма лёгкой или средней степени тяжести

- Надевайте защитную обувь и каску.

**ВНИМАНИЕ****Острый элемент**

Травма лёгкой или средней степени тяжести

- Во избежание травмирования острыми краями упаковки необходимо надевать защитные перчатки.

**Монтаж механической части****ОПАСНО****Поражение****электрическим током**

Смерть или серьёзная травма

- Перед началом любых работ с изделием убедитесь в том, что электропитание отключено и не может произойти его случайное включение.
- Убедитесь в том, что кабели питания и датчика отделены при установке датчиков и выключателей.
- Обязательно устанавливайте изделие внутри подходящего шкафа.



Электрические соединения

ОПАСНО

**Поражение
электрическим током**
Смерть или серьёзная
травма

- Все кабели,
проходящие через
изделие и
трансформаторы
тока, должны быть
изолированы.



- Изоляция между
шкафом и изделием
должна иметь
подходящее
сопротивление
изоляции, или шкаф
должен быть
заземлён.
- Убедитесь, что выход
реле отключения/
сигнала составляет
максимум 400 В
перем. тока.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**Поражение****электрическим током**

Смерть или серьёзная
травма

- Перед началом
любых работ с
изделием убедитесь в
том, что
электропитание
отключено и не может
произойти его
случайное
включение.
- Убедитесь, что
кабели питания и
датчика отделены при
монтаже соединений
выхода реле.
- Убедитесь, что
полярность проводки
соответствует
инструкциям по
монтажу.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Причина пожара

Смерть или серьёзная травма

- Изделие не должно поставляться с напряжением насоса, если оно превышает номинал, указанный на фирменной табличке.
- Убедитесь, что предохранитель на ответвлении составляет максимум 8 А.



Резервные плавкие предохранители

Максимальный размер резервных плавких предохранителей, который может использоваться для MP 204, можно узнать из таблицы ниже:

MP 204	Максимальный размер [A]	Тип
Без внешнего трансформатора тока	120	RK5
С внешним трансформатором тока 200/5	200	RK5
С внешним трансформатором тока 300/5	300	RK5
С внешним трансформатором тока 500/5	500	RK5
С внешним трансформатором тока 750/5	750	RK5
С внешним трансформатором тока 1000/5	1000	RK5

При токе электродвигателя до 120 А включительно кабели для электродвигателя можно провести прямо через L1-L2-L3 для MP 204.

При токе электродвигателя свыше 120 А необходимо воспользоваться трансформаторами тока.

Если используются резервные плавкие предохранители свыше 50 А, L1-L2-L3 и "5" для MP 204 необходимо защитить отдельно при помощи плавких предохранителей 10 А.

Если используются трансформаторы тока, L1-L2-L3 и "5" для MP 204 необходимо защитить при помощи плавких предохранителей максимум 10 А.

Трёхфазная система

На схеме соединений представлен пример трёхфазного насоса с измерением изоляции. Соединения для L1, L2, L3 и "5" можно выполнить при помощи кабеля до 10 mm^2 . Поэтому специальный блок предохранителей примерно до 50 A не требуется.

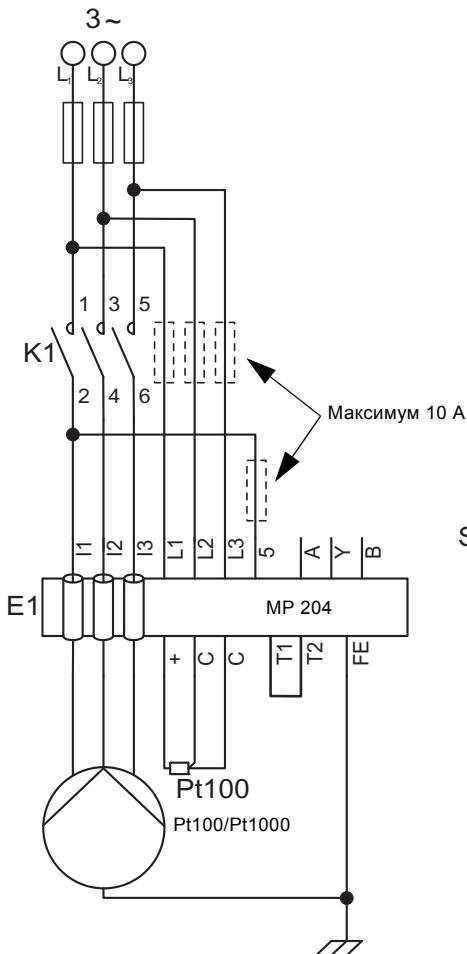
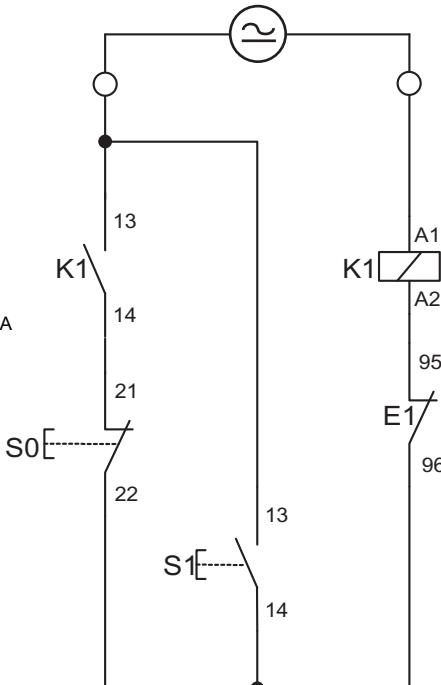


Рис. 1 Трёхфазное соединение

Если используются большие резервные плавкие предохранители, напряжение L1, L2 и L3 необходимо защитить отдельно. Мы рекомендуем максимум 10 A или менее.



Трёхфазная система с внешними трансформаторами тока

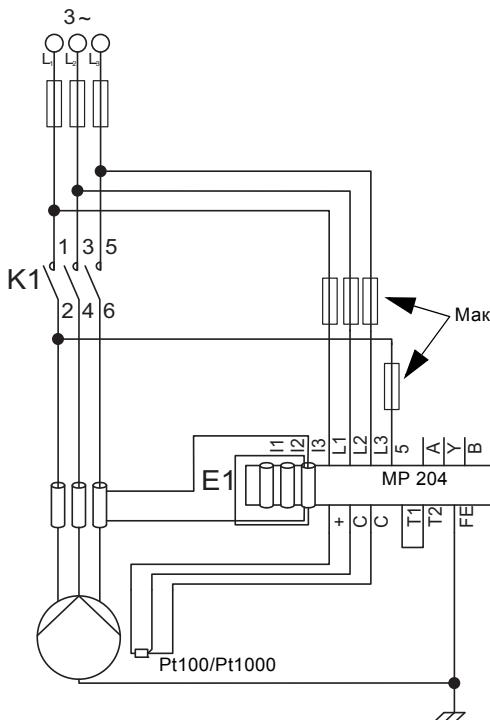
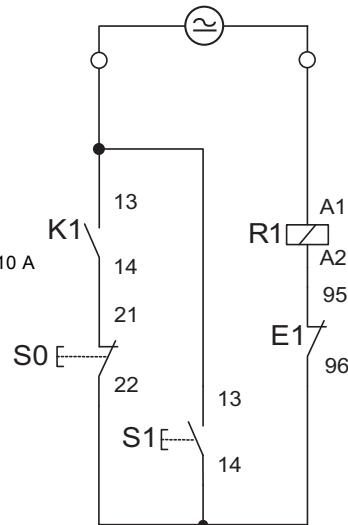
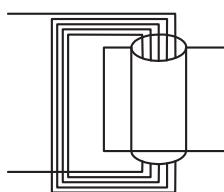


Рис. 2 Трёхфазное соединение с трансформаторами тока



TM03 0123 2205



TM03 1398 1905

Рис. 3 Пять обмоток на фазу через MP 204

Однофазная система с пусковыми и рабочими конденсаторами

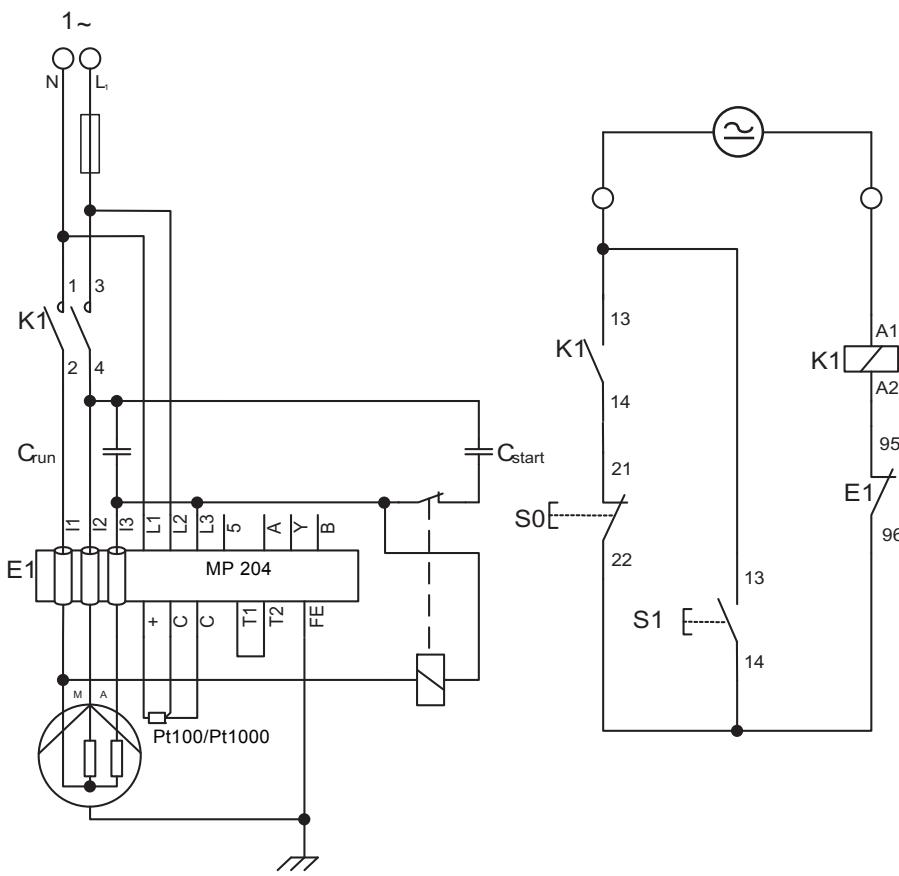


Рис. 4 Однофазное соединение

TM03 0124 2205

MP 204 с GENibus

ОПАСНО**Поражение
электрическим током**
Смерть или серьёзная
травма

- Убедитесь в том, что кабели питания и датчика отделены при установке GENibus.
- Изоляция между шкафом и изделием должна иметь подходящее сопротивление изоляции, или шкаф должен быть заземлён.
- Все кабели, проходящие через изделие и трансформаторы тока, должны быть изолированы.

Эксплуатация насоса с MP 204

ОПАСНО**Причина пожара****Смерть или серьёзная
травма**

- Изделие не должно поставляться с напряжением насоса, которое превышает номинал, указанный на фирменной табличке.

**Технические характеристики**

Температура окружающей среды:

- Во время эксплуатации: от -20 до +60 °C. Не подвергайте изделие непосредственному воздействию солнечных лучей.
- При хранении: от -25 до +85 °C.
- При транспортировке: от -25 до +85 °C.

Относительная влажность: 5-95 %.

Материалы: Степень защиты: IP20.

Масса: 1,25 кг.

Данные электрооборудования

Напряжение питания: 100-480 В перемен. тока, 50/60 Гц.

Потребляемый ток: максимум 5 Вт.

Поиск и устранение неисправностей**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ****Поражение
электрическим током****Смерть или серьёзная
травма**

- Перед началом демонтажа убедитесь, что подача питания полностью отключена и исключена возможность её случайного включения.

Утилизация изделия

Основным критерием предельного состояния является:

1. отказ одной или нескольких составных частей, ремонт или замена которых не предусмотрены;
2. увеличение затрат на ремонт и техническое обслуживание, приводящее к экономической нецелесообразности эксплуатации.

Данное изделие, а также узлы и детали должны собираться и утилизироваться в соответствии с требованиями местного законодательства в области экологии.

1. Гарантии изготовителя

Специальное примечание для Российской Федерации:

Срок службы оборудования составляет 10 лет.

Предприятие-изготовитель:

Концерн "GRUNDFOS Holding A/S"*\nПoul Due Jensens Vej 7, DK-8850 Bjerringbro,\nДания

* точная страна изготовления указана на\nфирменной табличке.

По всем вопросам на территории РФ просим\nобращаться:

ООО "Грундфос"\nРФ, 109544, г. Москва, ул. Школьная, д. 39\nТелефон +7 (495) 737-30-00\nФакс +7 (495) 737-75-36.

На все оборудование предприятие-изготовитель\nпредоставляет гарантию 24 месяца со дня\nпродажи. При продаже оборудования, покупателю\nвыдается Гарантийный талон. Условия\nвыполнения гарантийных обязательств см.\nв Гарантийном талоне.

Условия подачи рекламаций

Рекламации подаются в Сервисный центр\nGrundfos (адреса указаны в Гарантийном талоне),\nпри этом необходимо предоставить правильно\nзаполненный Гарантийный талон.



Изображение перечеркнутого\nмусорного ведра на изделии означает,\nчто его необходимо утилизировать\nотдельно от бытовых отходов. Когда\nпродукт с таким обозначением\nдостигнет конца своего срока службы,\nдоставьте его в пункт сбора, указанный местным\nучреждением по вывозу и утилизации отходов.\nРаздельный сбор и переработка такой продукции\nпоможет защитить окружающую среду и здоровье\nчеловека.

Приложение

中国 RoHS

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr6+)	多溴联苯 (PBB)	多溴联苯醚 (PBDE)
印刷电路板	X	O	O	O	O	O
紧固件	X	O	O	O	O	O

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 GB/T 26572 该规定的限量要求。



该产品环保使用期限为 10 年, 标识如左图所示。

此环保期限只适用于产品在安装与使用说明书中所规定的条件下工作

Декларация о соответствии

GB: EC/EU declaration of conformity

We, Grundfos, declare under our sole responsibility that the product MP 204, to which the declaration below relates, is in conformity with the Council Directives listed below on the approximation of the laws of the EC/EU member states.

CZ: Prohlášení o shodě EU

My firma Grundfos prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobek MP 204 MP 204, na který se toto prohlášení vztahuje, je v souladu s níže uvedenými ustanoveními směrnice Rady pro sbližení právních předpisů členských států Evropského společenství.

DK: EF-/EU-overensstemmelseserklæring

Vi, Grundfos, erklærer under ansvar at produktet MP 204 som erklæringen nedenfor omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver der er nævnt nedenfor, om indbyrdes tilnærmelse til EF-/EU-medlemsstaterne lovgivning.

ES: Declaración de conformidad de la CE/UE

Grundfos declara, bajo su exclusiva responsabilidad, que el producto MP 204 al que hace referencia la siguiente declaración cumple lo establecido por las siguientes Directivas del Consejo sobre la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros de la CE/UE.

FR: Déclaration de conformité CE/UE

Nous, Grundfos, déclarons sous notre seule responsabilité, que le produit MP 204, auquel se réfère cette déclaration, est conforme aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE/UE relatives aux normes énoncées ci-dessous.

HR: EC/EU deklaracija sukladnosti

Mi, Grundfos, izjavljujemo s punom odgovornošću da je proizvod MP 204, na koja se izjava odnosi u nastavku, u skladu s dolje navedenim direktivama Vijeća o uskladišavanju zakona država članica EC/EU-a.

IT: Dichiarazione di conformità CE/UE

Grundfos dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che il prodotto MP 204, al quale si riferisce questa dichiarazione, è conforme alle seguenti direttive del Consiglio riguardanti il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE/UE.

LV: EK/ES atbilstības deklārācija

Sabiedrība Grundfos ar pilnu atbilstību paziņo, ka produkts MP 204, uz kuru attiecas tālāk redzētā deklārācija, atbilst tālāk norādītajām Padomes direktīvām par EK/ES dalībvalstu normatīvo aktu tuvināšanu.

PL: Deklaracja zgodności WE/UE

My, Grundfos, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasz produkt MP 204, którego deklaracja niniejsza dotyczy, jest zgodny z następującymi dyrektywami Rady w sprawie zbliżenia przepisów prawnych państw członkowskich.

RO: Declarația de conformitate CE/UE

Noi Grundfos declarăm pe propria răspundere că produsul MP 204, la care se referă această declaratie, este în conformitate cu Directivelor de Consiliu specificate mai jos privind armonizarea legilor statelor membre CE/UE.

RU: Декларация о соответствии нормам ЕС/ЕС

Мы, компания Grundfos, со всей ответственностью заявляем, что изделие MP 204, к которому относится настоящая декларация, соответствует нижеприведенным директивам Совета Европы о тождественности законов стран-членов ЕС/ЕС.

SI: Izjava o skladnosti ES/EU

V Grundfos s polno odgovornostjo izjavljamo, da je izdelek MP 204, na katerega se spodnja izjava nanaša, v skladu s spodnjimi direktivami Sveta o približevanju zakonodaje za izenačevanje pravnih predpisov držav članic ES/EU.

BG: Декларация за съответствие на ЕС/ЕО

Ние, фирма Grundfos, заявяваме със пълна отговорност, че продуктът MP 204, за който се отнася настоящата декларация, отговаря на следните директиви на Съвета за уеднаквяване на правните разпоредби на държавите-членки на ЕС/ЕО.

DE: EG-/EU-Konformitätserklärung

Wir, Grundfos, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt MP 204, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-/EU-Mitgliedsstaaten übereinstimmt.

EE: EÜ/ELI vastavusdeklaratsioon

Meie, Grundfos, kinnitame ja kanname ainuksikult vastutust selle eest, et toode MP 204, mille kohta all olev deklaratsioon kääb, on kooskõlas Nõukogu Direktiividega, mis on nimetatud all pool vastavalt vastuvõetud õigusaktide ühtlustamise kohta EÜ/EL liikmesriikides.

FI: EY-/EU-vaatimustenmukaisuusvaakutus

Grundfos vakuuttaa omalla vastuullaan, että tuote MP 204, jota tämä vakuutus koskee, on EY-/EU-jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämiseen tähän tänään Euroopan neuvoston direktiivien vaatimusten mukainen seuraavasti.

GR: Διάλωση συμφόρωσης ΕΚ/ΕΕ

Εμείς, η Grundfos, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι το προϊόν MP 204, στο οποίο αναφέρεται η παρακάτω δήλωση, συμφέρωνται με τις παρακάτω Οδηγίες του Συμβουλίου περί προσέγγισης των νομοθεσιών των κρατών μελών της ΕΚ/ΕΕ.

HU: EC/EU megfelelőségi nyilatkozat

Mi, Grundfos vállalat, teljes felelősséggel kijelentjük, hogy a(z) MP 204 termék, amelyre az alábbi nyilatkozat vonatkozik, megfelel az Európai Unió tagállamainak jogi irányelvet összehangoló tanács alábbi előírásainak.

LT: EB/ES atitikties deklaracija

Mes, Grundfos, su visa atskakome pareiškiame, kad produktas MP 204, kuriam skirta ši deklaracija, atitinka žemiau nurodytus Tarybos Direktyvas dėl EB/ES šalių narių įstatymų suderinimo.

NL: EG-/EU-conformiteitsverklaring

Wij, Grundfos, verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat product MP 204, waarop de onderstaande verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de onderstaande Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de EG-/EU-lidstaten.

PT: Declaração de conformidade CE/UE

A Grundfos declara sob sua única responsabilidade que o produto MP 204, ao qual diz respeito a declaração abaixo, está em conformidade com as Directivas do Conselho sobre a aproximação das legislações dos Estados Membros da CE/UE.

RS: Deklaracija o usklađenosti EC/EU

Mi, kompanija Grundfos, izjavljujemo pod punom vlastitom odgovornošću da je proizvod MP 204, na koji se odnosi deklaracija ispod, u skladu sa dole prikazanim direktivama Saveta za uskladišavanje zakona država članica EC/EU.

SE: EG-/EU-försäkran om överensstämelse

Vi, Grundfos, försäkrar under ansvar att produkten MP 204, som omfattas av nedanstående försäkran, är i överensstämelse med de rådsdirektiv om inbördes närmande till EG-/EU-medlemsstaternas lagstiftning som listas nedan.

SK: EC/EU vyhlášenie o zhode

My, spoločnosť Grundfos, vyhlasujeme na svoju plnú zodpovednosť, že produkt MP 204, na ktorý sa vyhlásenie uvedené nízšie vzťahuje, je v súlade s ustanoveniami nižšie uvedených smerníc Rady pre zblíženie právnych predpisov členských štátov EC/EU.

TR: EC/AB uygunluk bildirgesi

Grundfos olarak, aşağıdaki bildirim konusu olan MP 204 ürünlerinin, EC/AB üye ülkelerinin direktiflerinin yakınılaştırılmasıyla ilgili durumun aşağıdaki Konsey Direktifleriyle uyumlu olduğunu ve bununla ilgili olarak tüm sorumluluğu bize ait olduğunu beyan ederiz.

UA: Декларація відповідності директивам

EC/EU

Ми, компанія Grundfos, під нашу одноосібну відповідальність заявляємо, що виріб MP 204, до якого відноситься нижче наведена декларація, відповідає директивам EC/EU, переліченим нижче, щодо тогожності законів країн-членів ЄС.

AL: Deklara e konformitetit tē KE/BE

Ne, Grundfos, deklaromě větěm nén pérgejgjésiné toné se produkti MP 204, me tē ciliin ka lidhje kjo deklaraté, éshṭe nē pajtim me direktivat e Késhilit tē renditura mē poshté pér péráfrimin e ligjeve tē shteteve anétaré tē KE-/BE-sé.

AR: اقرار مطابقة الاتحاد الأوروبي (EC/EU)

نؤر خون، جرونسفوس، بمختبرى مسؤوليتها الذاتية بشأن
التي يختص بها إقرار ادنى، يكون مطابقاً MP 204، المنتج
لتوجيهات المجلس المذكورة أدناه بشأن التزام بين كوتلين
(الدول أعضاء الاتحاد الأوروبي). (EC/EU).

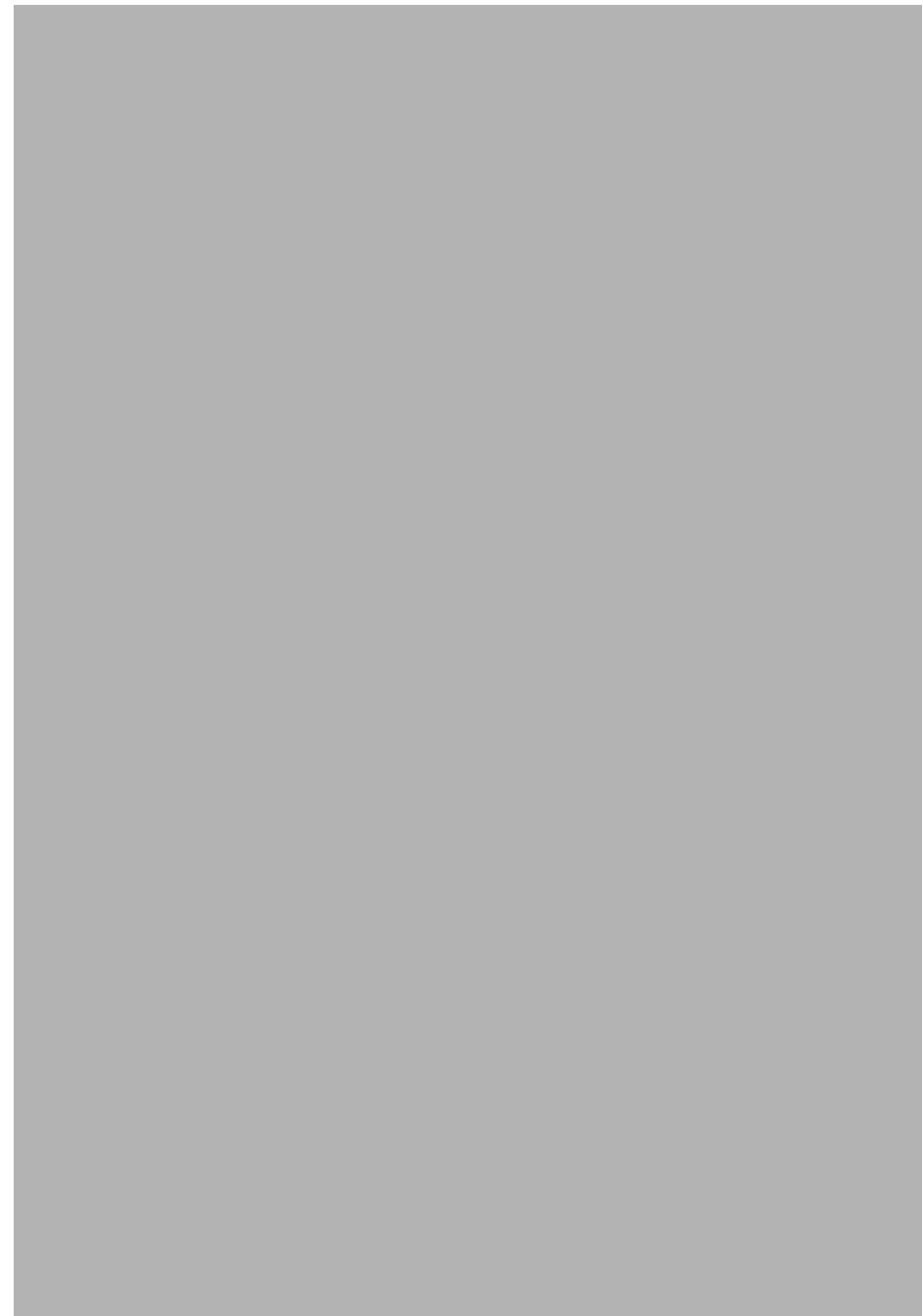
- Low Voltage Directive (2014/35/EU).
Standards used:
EN 60335-1:2012 + A11:2014
EN 60947-5-1:2004 + A1:2009
- EMC Directive (2014/30/EU).
Standards used:
EN 61000-6-2:2005
EN 61000-6-3:2007 + A1:2011
- RoHS 2 Directive (2011/65/EU and 2015/863/EU)
Standards used:
EN 50581:2012

This EU/EC declaration of conformity is only valid when published as part of the Grundfos safety instructions (publication number 96377401).

Bjerringbro, 1th July 2019

Anne Katrine Windfeld
Senior Manager
Grundfos Holding A/S
Poul Due Jensens Vej 7
8850 Bjerringbro, Denmark

Manufacturer and person empowered to sign the EU declaration of conformity.



Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Ruta Panamericana km. 37.500 Centro
Industrial Garín
1619 Garín Pcia. de B.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 45 3190

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
P.O. Box 2040
Regency Park
South Australia 5942
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb
Ges.m.b.H.
Grundfosstraße 2
A-5082 Grödig/Salzburg
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Boomsesteenweg 81-83
B-2630 Aartselaar
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в
Минске
220125, Минск
ул. Шаффарнянская, 11, оф. 56, БЦ
«Порт»
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72/73
Факс: +7 (375 17) 286 39 71
E-mail: minsk@grundfos.com

Bosnia and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Zmaja od Bosne 7-7A,
BH-71000 Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
e-mail: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Av. Humberto de Alencar Castello
Branco, 630
CEP 09850 - 300
São Bernardo do Campo - SP
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Slatina District
Iztochna Tangenta street no. 100
BG - 1592 Sofia
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201
email: bulgaria@grundfos.bg

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
2941 Brighton Road
Oakville, Ontario
L6H 8C9
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
10F The Hub, No. 33 Suhong Road
Minhang District
Shanghai 201106
PRC
Phone: +86 21 612 252 22
Telefax: +86 21 612 253 33

COLOMBIA

GRUNDFOS Colombia S.A.S.
Km 1.5 vía Siberia-Cota Conj. Potrero
Chico,
Parque Empresarial Arcos de Cota Bod.
1A.
Cota, Cundinamarca
Phone: +57(1)-2913444
Telefax: +57(1)-8764586

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Buzinski prilaz 38, Buzin
HR-10010 Zagreb
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499
www.hr.grundfos.com

GRUNDFOS Sales Czechia and

Slovakia s.r.o.

Čajkovského 21
779 00 Olomouc
Phone: +420-585-716 111

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Martin Bachs Vej 3
DK-8850 Bjerringbro
Tlf.: +45-87 50 50 50
Telefax: +45-87 50 51 51
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Peterburi tee 92G
11415 Tallinn
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

GY GRUNDFOS Pumput AB
Truukkijau 1
FI-01360 Vantaa
Phone: +358-(0) 207 889 500

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Parc d'Activités de Chesnés
57, rue de Malacobre
F-38290 St. Quentin Fallavier (Lyon)
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Schlütersstr. 33
40699 Erkrath
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
Telefax: +49-(0) 211 929 69-3799
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland:
e-mail: kundendienst@grundfos.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
20th km. Athinon-Markopoulou Av.
P.O. Box 71
GR-19002 Peania
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Unit 1, Ground floor
Siu Wai Industrial Centre
29-33 Wing Hong Street &
68 King Lam Street, Cheung Sha Wan
Kowloon
Phone: +852-27861706 / 27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Tópark u. 8
H-2045 Törökbalint,
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private
Limited
118 Old Mahabalipuram Road
Thoraipakkam
Chennai 600 096
Phone: +91-44 2496 6800

Indonesia

PT. GRUNDFOS POMPA
Graha Intirub Lt. 2 & 3
Jln. Ciliilitan Besar No.454. Makasar,
Jakarta Timur
ID-Jakarta 13650
Phone: +62 21-469-51900
Telefax: +62 21-460 6910 / 460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Unit A, Merrywell Business Park
Ballymount Road Lower
Dublin 12
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Via Gran Sasso 4
I-20060 Truccazzano (Milano)
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290 / 95838461

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
1-2-3, Shin-Miyakoda, Kita-ku,
Hamamatsu
431-2103 Japan
Phone: +81 53 428 4760
Telefax: +81 53 428 5005

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
6th Floor, Aja Building 679-5
Yeoksam-dong, Kangnam-ku, 135-916
Seoul, Korea
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Deglava biznesa centrs
Augusta Deglava ielā 60, LV-1035, Riga,
Tāl.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
7 Jalan Peguam U1/25
Glenmarie Industrial Park
40150 Shah Alam
Selangor
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Boulevard TLC No. 15
Parque Industrial Stiva Aeropuerto
Apodaca, N.L. 66600
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Veluwezoom 35
1326 AE Almere
Postbus 22015
1302 CA ALMERE
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332
E-mail: info_gni@grundfos.com

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
17 Beatrice Tinsley Crescent
North Harbour Industrial Estate
Albany, Auckland
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Strømsveien 344
Postboks 235, Leirdal
N-1011 Oslo
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
ul. Klonowa 23
Baranowo k. Poznania
PL-62-081 Przeźmierowo
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Rua Calvet da Magalhães, 241
Apartado 1079
P-2770-153 Paço de Arcos
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Bd. Biruintei, nr 103
Pantelimon county Ilfov
Phone: +40 21 200 4100
Telefax: +40 21 200 4101
E-mail: romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
ул. Школьная, 39-41
Москва, RU-109544, Russia
Тел. (+7) 495 564-88-00 (495) 737-30-00
Факс (+7) 495 564 8811
E-mail grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Omladinskih brigada 90b
11070 Novi Beograd
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769
www.rs.grundfos.com

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
25 Jalan Tukang
Singapore 619264
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Prievozská 4D
821 09 BRATISLAVA
Phone: +421 2 5020 1426
sk.grundfos.com

Slovenia

GRUNDFOS LJUBLJANA, d.o.o.
Leskoškova 9e, 1122 Ljubljana
Phone: +386 (0) 1 568 06 10
Telefax: +386 (0) 1 568 06 19
E-mail: tehnika-si@grundfos.com

South Africa

Grundfos (PTY) Ltd.
16 Lascelles Drive, Meadowbrook Estate
1609 Germiston, Johannesburg
Tel.: (+27) 10 248 6000
Fax: (+27) 10 248 6002
E-mail: lgradidge@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Camino de la Fuentecilla, s/n
E-28110 Algete (Madrid)
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Box 333 (Lunnagårdsgatan 6)
431 24 Mölndal
Tel.: +46 31 332 23 000
Telefax: +46 31 331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Bruggacherstrasse 10
CH-8117 Fällanden/ZH
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
7 Floor, 219 Min-Chuan Road
Taichung, Taiwan, R.O.C.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
92 Chaloem Phrakiat Rama 9 Road,
Dokmai, Pravej, Bangkok 10250
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd.
Sti.
Gebze Organize Sanayi Bölgesi
Ihsan dede Caddesi,
2. yol 200, Sokak No. 204
41490 Gebze/ Kocaeli
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Столичне шосе, 103
м. Київ, 03131, Україна
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс: (+38 044) 237 04 01
E-mail: ukraine@grundfos.com

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
P.O. Box 16768
Jebel Ali Free Zone
Dubai
Phone: +971 4 8815 166
Telefax: +971 4 8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Grovebury Road
Leighton Buzzard/Beds. LU7 4TL
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
9300 Loiret Blvd.
Lenexa, Kansas 66219
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent, Uzbekistan The
Representative Office of Grundfos
Kazakhstan in Uzbekistan
38a, Oybek street, Tashkent
Телефон: (+998) 71 150 3290 / 71 150
3291
Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses Revised 15.01.2019

96377401 0719

ECM: 1261952

www.grundfos.com

GRUNDFOS 